

Hymn to Beauty: the art of Utamaro

JAPANESE STUDY GUIDE

This study guide for Japanese is aimed at senior students of Japanese and uses Stage 6 Continuers *kanji*. It may be adapted to suit students in upper Stage 5. It is presented in sections corresponding to the layout of the exhibition. The numbers accompanying each question correspond to the catalogue numbers for each artwork. Answer in English or Japanese unless otherwise stated.

HARMONY OF WORD AND IMAGE: DELUXE POETRY ANTHOLOGIES

1 *Picture-book: selected insects*

In this section of the exhibition you can see pages laid out from a book in a display case. Each page with a poem and illustration has the name of an insect in the title. Find the insects answer the questions. Some questions require you to read the poems which are printed in the labels. The illustrations will give you a clue as to the type of insect referred to in the questions. Answer in English or Japanese unless otherwise stated.

蜂(はち)

はちが何びきいますか。.....

毛虫(けむし)

毛虫は何色ですか。.....

けら

けらは英語で何ですか。.....

はさみむし

はさみむしのいみは何ですか。.....

はさみむしはどんな虫(むし)ですか。.....

蝶(ちょう)

ちょうは何びきいますか。.....

何色ですか。.....

花は何色ですか。.....

蜻蛉(とんぼ)

蜻蛉(とんぼ)は足が何本ありますか。.....

ばった

ばったはどんな虫(むし)ですか。.....

このばったは何をしていると思いますか。.....

ひぐらしとくも

ひぐらしは左がわにいる虫(むし)です。英語で何ですか。.....

くもは右がわにいる虫(むし)です。英語で何ですか。.....

赤蜻蛉(あかとんぼ)

赤蜻蛉(あかとんぼ)は、ふつうの蜻蛉(とんぼ)と、どのようにちがいますか。

いなごは何だと思えますか。.....

とかげとへび

とかげとへびと、どちらの方が大きいですか。.....

きりぎりす Circle the correct option.

きりぎりすのなきごえはうるさい/しずかです。

赤い/きいろい花があります。

蛙(かえる)

かえるは何色ですか。.....

足のゆびが何本ありますか。.....

Consider the following kanji. What do they all have in common? Why do you think this is the case? Do you remember the *kanji* for each insect? Write the English below.

むし

虫

ちょう

蝶

いなご

蝗

はち

蜂

ひぐらし

蝸

BEAUTY UP CLOSE: THE BUST PORTRAIT

Circle the correct response:

- 6 *Miyahito of the Ōgiya* 男の人/女の人 です。
- 5 'Woman exhaling smoke from a pipe' タバコをすっています。/本を読んでいます。
- 7 *Okita of the Naniwaya teahouse* お茶/せんす を持っています。
- 8 'Kisegawa of the Matsubaya' 花/木 が見えます。
- 9 'Sake Cup' さけのカップは 赤い/黒い です。
- 10 *Yosooi of the Matsubaya* たいこ/しゃみせん です。

A REALM OF DESIRE AND PLEASURE: THE YOSHIWARA

13 'The white surcoat'

着物は何色ですか。.....

14 'Morokoshi of the Echizenya'

何が見えますか。.....

16 'Hanaōgi of the Ōgiya'

きせつは夏ですか、冬ですか。.....

手に何をもっていますか。.....

何をしていますか。.....

筆は何本ありますか。

17 'Utamaki of the Takeya'

着物のえは何ですか。.....

何月ですか。.....

18 *Segawa of the Matsubaya*

女の人が何人いますか。.....

みんな立っていますか。.....

19 'Kisegawa of the Matsubaya with *kamuro* Onami and Menami'

足に何をはいていますか。.....

おびは何色ですか。.....

23 'Hanamurasaki of the Tamaya' Complete the following sentences in Japanese.

後ろにすわっている女の方は.....。

花もよう (pattern) の着物を着ている女の方は.....。

24 *Contest of flowers for the five festivals* Fill in the blanks with the correct particle.

たたみ.....すわっています。 はさみ.....使っています。

生け花.....しています。 花.....持っています。

25 'Hanaōgi in Act 4'

何色が見えますか。.....

何を見えていますか。.....

28 New Year's preparations

何月ですか。.....

男の人のかまは何色ですか。.....

どんな動物がいますか。.....

何のじゅんびをしていますか。.....

30 Bon dance in a teahouse

みなさんは何をしていますか。.....

どんな気持ちですか。.....

何が見えますか。.....

31 Two geisha

この二人はだれですか。.....

32 Two geisha on a roofed boat

この人達は何にのっていますか。.....

36 Landing-stage in the snow

何がふっていますか。.....

33 Competition of the smiling faces at the Niwaka festival in the 'Green houses'

だれがぼうしをかぶっていますか。 *Circle the correct response to this question.*

左がわにいる人 / 後ろにいる人 / 右がわにいる人

PASSION IMAGINED: CELEBRATED LOVERS

37 'Lovers eloping'

この二人は何をするつもりだと思えますか。.....

39 Koshō Kichisaburō

この人は男の人だとおもいますか。女の人だと思えますか。なぜそう思えますか。

.....

38 'Okoma and Saizaburō' Tick the statements that are true.

- 男の人が二人います。
- 着物を着ています。
- お茶を飲んでいます。
- ここはにわです。
- かみのけをとかしています。

41 'The young man's dream'

これはゆめですか。.....

42 'Yūgiri and Izaemon'

着物は何色ですか。.....

43 *Okiku and Kōsuke*

この人達の名前をひらがなで書いてください。.....

BEAUTY OF THE QUOTIDIAN

46 *Kitchen scene*

ここは家の中のどのへやですか。.....

みんな何をしていますか。.....

47 'Hairdresser' from the series *Twelve types of women's handicraft*

この人の仕事は何ですか。.....

48 Numbers 1–3 from the series *Women engaged in sericulture*

Fill in the blank space with an appropriate word.

この人達は、.....をしています。

50 'The style of a feudal lord's household' from the series *Guide to contemporary lifestyle*

この人は手に何を持っていますか。.....

DOTING MOTHERS: TREASURED SONS

57 *Yamauba and Kintarō: spinning spool*

金たろうのかおは何色ですか。.....

58 *Yamauba and Kintarō: hobby horse*

このえにいる動物は何ですか。.....

60 *Yamauba and Kintarō: the kite*

この人達はだれですか。.....

59 Yamauba and Kintarō: peeling persimmons

Persimmon in Japanese is かき. Tick the statements that are true.

- やまうばは、りんごを食べています。
- 金たろうはねています。
- 金たろうはみどりの着物を着ています。
- やまうばはかきを食べています。
- やまうばはかきをきっています。

61 'Ariwara Narihira' from the series Contemporary children as the six immortal poets

Circle the correct option. このえには:

男の人と女の人がいます。 男の人が二人います。 女の人が二人います。

68 'A winter cherry' from the series Five newly-dyed patterns

だれとだれですか。

このくだものは何ですか。

どのきせつですか。 Circle the correct option: 冬 春 夏 秋

63 'Peepshow', from the series Elegant comparisons of little treasures

Circle the correct option. 子ども達は:

勉強しています。 本を読んでいます。 かみしばいを見ている。

64 'Tō Enmei (Tao Yuanming)' from the series Three laughters at children's playful spirits

これは何のめん(mask)ですか。.....

65 'Riku Shisei (Lu Xiujing)', from the series Three laughters at children's playful spirits

みんな、何をしていますか。.....

69 Parody of Hideyoshi's conquest of Korea

ここはどの国ですか。.....

Hymn to beauty: the art of Utamaro
Art Gallery of New South Wales
13 February – 2 May 2010

All works (except cat no 70) are from
the collection of the Asian Art Museum,
National Museums in Berlin

Acknowledgements: This study guide
has been written by NSW DET Language
Consultants, Japanese



ART GALLERY OF NEW SOUTH WALES
ART GALLERY RD THE DOMAIN SYDNEY 2000
www.artgallery.nsw.gov.au